

**AMTSBLATT****des Chefs des Distrikts Radom  
im Generalgouvernement für die besetzten polnischen Gebiete****Dziennik urzędowy  
Szefa Dystryktu Radom**

w Generalnym Gubernatorstwie dla okupowanych polskich obszarów.

1939	Ausgegeben zu Radom, den 30. November 1939. Wydano w Radomiu, dnia 30 listopada 1939 r.	Nr. 3 nr.
------	--	--------------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über das Schächtverbot vom 26. Oktober 1939 . . . . .	18
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o zakazie uboju rytualnego z dnia 26 października 1939 r. . . . .	18
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über die Einführung von Kennkarten im Generalgouvernement vom 26. Oktober 1939. . . . .	19
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o wprowadzeniu kart rozpoznawczych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 października 1939 r. . . . .	19
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939. . . . .	19
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r. . . . .	19
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über die Ausfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus dem Generalgouvernement vom 14. November 1939. . . . .	22
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o wywozie produktów rolnych z Generalnego Gubernatorstwa z dnia 14 listopada 1939 r. . . . .	22
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über die Postgebühren im Generalgouvernement vom 14. November 1939. . . . .	23
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o opłatach pocztowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 listopada 1939 r. . . . .	23
29. 11. 39	Bekanntmachung der Ersten Durchführungsverordnung des Leiters der Abteilung Post im Amte des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete zur Verordnung vom 31. Oktober 1939 über die Verwaltung des Post und Fernmeldewesens im Generalgouvernement vom 15. November 1939. . . . .	24
	Ogłoszenie Pierwszego Rozporządzenia Wykonawczego Kierownika Wydziału Poczтового przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów do Rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. o Administracji Pocht i Telegrafów w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 listopada 1939 r. . . . .	24
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über Sondergerichte im Generalgouvernement vom 15. November 1939. . . . .	26
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o Sądach Specjalnych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 listopada 1939. . . . .	26
29. 11. 39	Bekanntmachung der Verordnung des Generalgouverneurs über die Errichtung von Handelsgesellschaften im Generalgouvernement vom 15. November 1939. . . . .	28
	Ogłoszenie Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o założeniu spółek handlowych w Generalnym Gubernatorstwie z 15 listopada 1939. . . . .	28

29. 11. 39	Bekanntmachung der Polizeiverordnung des Höheren SS - und Polizeiführers über den Fahrzeugverkehr vom 15. November 1939.	29
	Ogłoszenie policyjnego zarządzenia Wyższego Dowódcy SS- i Policji o ruchu pojazdowym z dnia 15 listopada 1939.	29
29. 11. 39	Verordnung des Chefs des Distrikts Radom über Beschlagnahmen vom 29. November 1939.	30
	Rozporządzenie Szefa Dystryktu Radom o rekwizycjach z dnia 29 listopada 1939.	30
29. 11. 39.	Verordnung des Chefs des Distrikts Radom über Ausfuhr vom 29. November 1939.	31
	Rozporządzenie Szefa Dystryktu Radom o wywozie z dnia 29 listopada 1939.	31
30. 11. 39	Verordnung des Chefs des Distrikts Radom gegen Forstdiebstahl vom 30. November 1939.	31
	Rozporządzenie Szefa Dystryktu Radom o kradzieżach leśnych z dnia 30 listopada 1939.	31
	Aufgebot des Hypothekenschreibers beim Burgericht in Radom vom 29. November 1939.	31
	Obwieszczenie Pisarza Hipotecznego przy Sądzie Grodzkim w Radomiu z dnia 29 listopada 1939.	31
	Bekanntmachung der Abteilung Justiz.	32
	Ogłoszenie Wydziału Sądownictwa.	32
	Bekanntmachung der Medizinalabteilung.	32
	Ogłoszenie Wydziału Sanitarnego.	32

**Bekanntmachung**

**der Verordnung des Generalgouverneurs über das Schächtverbot vom 26. Oktober 1939.**

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

**§ 1**

In einem unter deutscher Hoheit stehenden Gebiet sind Tierquälereien aller Art unmöglich. Ich verbiete daher mit sofortiger Wirkung das Schächten, d. h. die qualvolle, durch allmähliche Entziehung des Blutes herbeigeführte Tötung von Tieren zum Zwecke sogenannten koscheren Fleischgenusses.

**§ 2**

- (1) Wer sich des Schächtens schuldig macht, wird mit Zuchthaus nicht unter einem Jahre bestraft.
- (2) Die gleiche Strafe wie den Täter trifft den Mittäter, Anstifter und Gehilfen.
- (3) Der Versuch wird wie die vollendete Tat bestraft.
- (4) Die Zuchthausstrafe kann auch in Konzentrationslagern vollstreckt werden.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

**Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete Frank.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.  
Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom Dr. Lasch.**  
Gouverneur.

**Ogłoszenie**

**Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o zakazie uboju rytualnego z dnia 26 października 1939 r.**

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

**§ 1**

Na obszarze, będącym pod zwierzchnictwem niemieckim, wszelkiego rodzaju dręczenie zwierząt jest niedopuszczalne. Zabraniam przeto z natychmiastową mocą obowiązującą ubój rytualny, to jest dręczące, przez stopniowe upuszczanie krwi dokonywane bicie zwierząt dla celów tak zwanego koszernego spożycia mięsa.

**§ 2**

- (1) Kto się dopuszcza uboju rytualnego, podlega karze ciężkiego więzienia nie poniżej jednego roku.
- (2) Tej samej karze jak sprawca podlega również współsprawca, podżegacz i pomocnik.
- (3) Usiłowanie karane będzie jak czyn dokonany.
- (4) Wykonanie kary ciężkiego więzienia nastąpić może również w obozach koncentracyjnych.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

**Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów Frank.**

Powyższe rozporządzenie podaję do wiadomości.  
Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom Dr. Lasch**  
Gubernator.

**Bekanntmachung**

**der Verordnung des Generalgouverneurs über die Einführung von Kennkarten im Generalgouvernement vom 26. Oktober 1939.**

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

**§ 1.**

- (1) Für die gesamte polnische Bevölkerung des Generalgouvernements wird der Kennkartenzwang eingeführt.
- (2) Die Kennkarte gibt insbesondere Auskunft über Namen, Geburt und Abstammung, Familienstand, Beruf, Religion und Staatszugehörigkeit des Kennkarteninhabers. Sie ist mit einem Fingerabdruck zu versehen.

**§ 2**

Die Durchführung dieser Verordnung obliegt dem Höheren SS - und Polizeiführer, der auch die erforderlichen Durchführungsvorschriften erlässt.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

**Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete Frank.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom Dr. Lasch**  
Gouverneur.

**Ogłoszenie**

**Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o wprowadzeniu kart rozpoznawczych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 października 1939 r.**

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

**§ 1**

- (1) Dla całej ludności polskiej Generalnego Gubernatorstwa wprowadza się przymus kart rozpoznawczych.
- (2) Karta rozpoznawcza informuje w szczególności o nazwisku, dniu urodzenia i pochodzeniu, zawodzie, stanie cywilnym, religii i przynależności państwowej posiadacza karty rozpoznawczej. Kartę rozpoznawczą należy zaopatrzyć w odcisk palca.

**§ 2**

Wykonanie niniejszego rozporządzenia poleca się Wyższemu Dowódcy SS (Schutzstaffel) i Policji, który również wyda niezbędne przepisy wykonawcze.

Warschau (Warszawa), 26 października 1939 r.

**Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów Frank.**

Powyższe rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom Dr. Lasch**  
Gubernator.

**Bekanntmachung**

**der Verordnung des Generalgouverneurs zur Bekämpfung von Gewalttaten im Generalgouvernement vom 31. Oktober 1939.**

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

**§ 1**

Wer gegen das Deutsche Reich oder die im Generalgouvernement ausgeübte deutsche Hoheitsgewalt eine Gewalttat begeht, wird mit dem Tode bestraft.

**Ogłoszenie**

**Rozporządzenia Generalnego Gubernatora celem zwalczania czynów gwałtu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 października 1939 r.**

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

**§ 1**

Kto dopuszcza się czynu gwałtu przeciw Rzeszy Niemieckiej lub Niemieckiej władzy zwierzchniej, wykonywanej w Generalnym Gubernatorstwie, ulega karze śmierci.

§ 2

Wer Einrichtungen der deutschen Behörden, Sachen, die der Arbeit der deutschen Behörden dienen, oder Anlagen, die dem öffentlichen Nutzen gewidmet sind, vorsätzlich beschädigt, wird mit dem Tode bestraft.

§ 3

Wer zum Ungehorsam gegen die vom den deutschen Behörden erlassenen Verordnungen oder Anordnungen auffordert oder anreizt, wird mit dem Tode bestraft.

§ 4

Wer gegen einen Deutschen wegen seiner Zugehörigkeit zum deutschen Volkstum eine Gewalttat begeht, wird mit dem Tode bestraft.

§ 5

Wer eine Brandstiftung vorsätzlich begeht und dadurch das Vermögen eines Deutschen schädigt, wird mit dem Tode bestraft.

§ 6

Anstifter und Gehilfe werden wie der Täter, die versuchte Tat wie die vollendete Tat bestraft.

§ 7

Die Vorschriften des § 3 der Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres über Waffenbesitz vom 12. September 1939 (Verordnungsbl. f. d. bes. Geb. i. Polen S. 8) bleiben unberührt.

§ 8

Wer die Begehung eines Verbrechens der in den §§ 1-5 genannten Art verabredet, wer in eine ernsthafte Verhandlung darüber eintritt, wer sich zur Begehung eines solchen Verbrechens erbietet oder wer ein solches Anerbieten annimmt, wird mit dem Tode bestraft.

§ 9

Wer von dem Vorhaben eines Verbrechens der in den §§ 1-5 genannten Art Kenntnis erhält und es unterlässt, der Behörde oder dem Bedrohten unverzüglich oder noch so rechtzeitig Nachricht zu geben, dass das beabsichtigte Verbrechen verhindert werden kann, wird mit dem Tode bestraft.

§ 10

(1) Die Vorschriften der §§ 1 u. 2 der Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres über Waffenbesitz vom 12. September 1939 (Verordnungsbl. f. d. bes. Geb. i. Polen S. 8) bleiben unberührt.

§ 2

Kto umyślnie uszkadza urządzenia władz Niemieckich, rzeczy, służące do pracy władzom Niemieckim lub urządzenia użyteczności publicznej, ulega karze śmierci.

§ 3

Kto nawołuje lub zachęca do nieposłuszeństwa rozporządzeniom lub zarządzeniom władz Niemieckich, podlega karze śmierci.

§ 4

Kto dopuszcza się czynu gwałtu przeciw Niemcowi z powodu jego przynależności do narodu Niemieckiego, ulega karze śmierci.

§ 5

Kto dopuszcza się umyślnego podpalenia i przez to uszkadza majątek Niemca, ulega karze śmierci.

§ 6

Podżegacz i pomocnik karani będą jak sprawca, czyn usiłowany karany będzie jak czyn dokonany.

§ 7

Przepisy § 3 ego rozporządzenia Naczelnego Dowódcy Wojska o posiadaniu broni z dnia 12 września 1939 r. (Dz. rozp. dla obsz. okup. w Polsce, str. 8) zostają nieodknięte.

§ 8

Kto umawia się do popełnienia przestępstwa, określonego w §§ 1—5, kto w tym celu wchodzi w poważne porozumienie z innymi, kto ofiaruje się do popełnienia takiego przestępstwa lub zaofiarowanie takie przyjmuje, ulega karze śmierci.

§ 9

Kto otrzymał wiadomość o zamiarze popełnienia przestępstwa, określonego w §§ 1—5 zaniecha władzy lub osobie, której przestępstwo to grozi, niezwłocznie lub w takim czasie donieść o nim, aby można było zamierzonemu przestępstwu zapobiec, ulega karze śmierci.

§ 10

(1) Przepisy §§ 1 i 2 rozporządzenia Naczelnego Dowódcy Wojska o posiadaniu broni z dnia 12 września 1939 r. (Dz. rozp. dla obsz. okup. w Polsce, str. 8) zostają nieodknięte.

(2) Wer von dem verbotswidrigen Waffenbesitz eines anderen Kenntnis erhält und es unterlässt, der Behörde unverzüglich Nachricht zu geben, wird mit dem Tode bestraft

(3) Der höhere SS- und Polizeiführer wird ermächtigt, durch Verordnung zu bestimmen, inwieweit der Täter durch tätige Reue Straflösigkeit erreicht.

§ 11

(1) Die Aburteilung und die Vollstreckung des Urteils erfolgen durch Standgerichte.

(2) Soweit nicht die Zuständigkeit des militärischen Standgerichts nach § 4 der Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres über Waffenbesitz vom 12. 9. 1939 (Verordnungsbl. f. d. bes. Geb. i. Polen S. 8) gegeben ist, setzt sich das Standgericht zusammen aus einem Regimentskommandeur oder Bataillonskommandeur der Ordnungspolizei oder aus einem Führer des Einsatzkommandos der Sicherheitspolizei und aus zwei Beamten der betreffenden Einheit.

(3) Eignet sich die Sache, insbesondere wegen des Umfangs oder der Schwierigkeit der Beweisaufnahme nicht zur Aburteilung im standgerichtlichen Verfahren, so kann das Standgericht die Sache an die Anklagebehörde beim Sondergericht abgeben.

§ 12

Schriftlich festzuhalten sind die Namen der Richter, des Verurteilten und der Zeugen auf deren Aussage die Verurteilung gestützt wird, ferner die Straftat, sowie der Tag der Verurteilung und der Vollstreckung.

§ 13

Sofern der Generalgouverneur eine Nachprüfung im einzelnen Falle für notwendig hält, kann er anordnen, dass das Urteil des polizeilichen Standgerichts dem höheren SS- und Polizeiführer zur Nachprüfung vorzulegen ist.

§ 14

Der Tag des Ausserkrafttretens dieser Verordnung wird von mir besonders bestimmt.

Warschau, den 31. Oktober 1939.

**Der Generalgouverneur  
für die besetzten polnischen Gebiete  
F r a n k.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

(2) Kto otrzymał wiadomość o nielegalnym posiadaniu broni przez innego zaniecha niezwłocznie uwiadomić o tym władzę, ulega karze śmierci.

(3) Wyższy Dowódca SS (Schutzstaffel) i Policji jest upoważniony do określenia rozporządzeniem, jak dalece sprawca osiągnąć może bezkarność czynnym żalem.

§ 11

(1) Skazanie oraz wykonanie wyroku przedsięwzięją sądy doraźne.

(2) Jeżeli nie jest właściwy wojskowy sąd doraźny według § 4 rozporządzenia Naczelnego Dowódcy Wojska o posiadaniu broni z dnia 12. 9. 1939 r. (Dz. rozp. dla okup. obsz. w Polsce, str. 8), wówczas sąd doraźny składa się z pułkownika lub komendanta batalionu Policji Porządkowej lub Dowódcy Oddziału Policji Bezpieczeństwa oraz z dwóch urzędników odnośnej formacji.

(3) Jeżeli sprawa nie nadaje się do zawyrokowania w postępowaniu przed sądem doraźnym, szczególnie z powodu obszernego lub uciążliwego postępowania dowodowego, wówczas sąd doraźny sprawę przekazać może władzy oskarżającej przy sądzie specjalnym.

§ 12

Należy zanotować na piśmie nazwiska sędziów, skazanego oraz świadków, na których zeznaniach skazanie opiera się, a również czyn karny oraz dzień skazania i wykonania wyroku.

§ 13

O ile Generalny Gubernator uważa w poszczególnym wypadku za wskazane sprawdzenie, zarządzić może, aby wyrok policyjnego sądu doraźnego był przedłożony Wyższemu Dowódcy SS (Schutzstaffel) i Policji do sprawdzenia.

§ 14

Dzień, z którym niniejsze rozporządzenie traci moc, zostanie przeze mnie specjalnie oznaczony.

Warschau (Warszawa), 31 października 1939 r.

**Generalny Gubernator  
dla okupowanych polskich obszarów  
F r a n k.**

Powyższe rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

### Bekanntmachung

#### der Verordnung des Generalgouverneurs über die Ausfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus dem Generalgouvernement

vom 14. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

#### § 1.

Die Ausfuhr von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Vieh aus dem Generalgouvernement bedarf der Genehmigung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amte des Generalgouverneurs oder der von ihm bestimmten Stelle.

#### § 2.

Wer es unternimmt, entgegen der Vorschrift des § 1 landwirtschaftliche Erzeugnisse oder Vieh aus dem Generalgouvernement ohne die erforderliche Genehmigung auszuführen, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft. Neben der Strafe ist auf die Einziehung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse oder des Viehes zu erkennen.

#### § 3.

Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amte des Generalgouverneurs erlässt die zur Durchführung und Ergänzung dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften.

#### § 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft. Mit dem gleichen Tage tritt die Verordnung über die Ausfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus den besetzten polnischen Gebieten vom 17. Oktober 1939. (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen 1939, S. 56) ausser Kraft.

Krakau, den 14. November 1939.

**Der Generalgouverneur  
für die besetzten polnischen Gebiete  
F r a n k.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

### Ogłoszenie

#### Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o wywozie produktów rolnych z Generalnego Gubernatorstwa

z dnia 14 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów, z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

#### § 1

Wywóz produktów rolnych i bydła z obszaru Generalnego Gubernatorstwa wymaga zezwolenia kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora lub przez niego wyznaczonego urzędu.

#### § 2

Kto usiłuje wbrew przepisowi § 1, wywieźć produkty rolne lub bydło z obszaru Generalnego Gubernatorstwa bez zadośćuczynienia wymaganemu zezwoleniu, podlega karze więzienia i grzywny lub jednej z tych kar. Obok kary orzec należy konfiskatę produktów rolnych lub bydła.

#### § 3

Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora wyda potrzebne do przeprowadzenia i uzupełnienia niniejszego rozporządzenia przepisy prawne i administracyjne.

#### § 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Tym samym dniem traci swą moc rozporządzenie o wywozie produktów rolnych z okupowanych polskich obszarów z dnia 17 października 1939 r. (Dz. Rozp. dla okup. obszarów w Polsce 1939 r. str. 56).

Krakau (Kraków) dnia 14 listopada 1939 r.

**Generalny Gubernator  
dla okupowanych polskich obszarów  
F r a n k.**

Powyzsze rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

### Bekanntmachung

#### der Verordnung des Generalgouverneurs über die Postgebühren im Generalgouvernement

vom 14. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

#### § 1

(1) Für Postsendungen der deutschen Behörden und deren reichsdeutschen Bediensteten gelten die reichsdeutschen Bedingungen und Gebühren.

(2) Die Postsendungen müssen besonders gekennzeichnet sein. Die Art der Kennzeichnung bestimmt der Leiter der Abteilung Post im Amte des Generalgouverneurs.

#### § 2

Für Postsendungen der übrigen Bewohner des Generalgouvernements gelten im Inlands- und Auslandsverkehr die reichsdeutschen Auslandsgebühren. Im Ortsverkehr gelten die reichsdeutschen Ferngebühren. Für Postanweisungen sind die doppelten reichsdeutschen Gebührensätze zu entrichten.

#### § 3

Der Leiter der Abteilung Post im Amte des Generalgouverneurs veröffentlicht die Gebührensätze für die jeweils zugelassenen Postsendungen.

Krakau, den 14. November 1939.

**Der Generalgouverneur  
für die besetzten polnischen Gebiete  
F r a n k.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom.  
Dr. L a s c h  
Gouverneur.**

### Ogłoszenie

#### Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o opłatach pocztowych w Generalnym Gubernatorstwie

z dnia 14 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

#### § 1.

(1) Dla przesyłek pocztowych urzędów niemieckich a ich urzędników, będących obywatelami Rzeszy Niemieckiej, obowiązują warunki i opłaty Rzeszy Niemieckiej.

(2) Przesyłki należy zaopatrzyć w specjalny znak; rodzaj znaków ustala kierownik Wydziału Poczтового przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

#### § 2.

Dla przesyłek pocztowych innych mieszkańców Generalnego Gubernatorstwa obowiązują w obrocie krajowym i zagranicznym opłaty zagraniczne Rzeszy Niemieckiej. W obrocie miejscowym obowiązują opłaty pozamiejscowe Rzeszy Niemieckiej. Od przekazów pocztowych pobiera się podwójną opłatę obowiązującą w Rzeszy Niemieckiej.

#### § 3

Kierownik Wydziału Poczтового przy Urzędzie Generalnego Gubernatora ogłasza wysokość opłat dla chwilowo dopuszczalnych przesyłek pocztowych.

Krakau (Kraków), dnia 14 listopada 1939 r.

**Generalny Gubernator  
dla okupowanych polskich obszarów  
F r a n k.**

Powyzsze rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

### Bekanntmachung

**der Ersten Durchführungsverordnung des Leiters der Abteilung Post im Amte des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete zur Verordnung vom 31. Oktober 1939 über die Verwaltung des Post- und Fernmeldewesens im Generalgouvernement**

vom 15. November 1939.

Auf Grund des § 5 der Verordnung vom 31. Oktober 1939 über die Verwaltung des Post- und Fernmeldewesens im Generalgouvernement (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 12) und des § 3 der Verordnung vom 14. November 1939 über die Postgebühren im Generalgouvernement (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 33) bestimme ich:

#### § 1

Zum Postverkehr werden zugelassen:

A. Im Verkehr der Behörden und deren Bediensteten:

Postkarten,  
Briefe bis 250 g,  
Drucksachen „ 500 g,  
Päckchen „ 1000 g,  
Einschreibsendungen,  
Wertbriefe,  
Postanweisungen bis zum Betrage von 2000 Zloty.

Dienstpakete sind im Verkehr der Behörden untereinander zugelassen.

B. Im Verkehr der übrigen Bewohner des Generalgouvernements:

Postkarten,  
offene Briefe in deutscher oder polnischer Sprache bis 250 g,  
Postanweisungen bis 2000 Zloty.

Postsendungen in jüdischer oder hebräischer Sprache und in anderer als in deutscher oder lateinischer Schrift sind nicht zugelassen und werden vor der Absendung vernichtet.

#### § 2

(1) Die im § 1 Abs. 1 der Verordnung vom 14. November 1939 über die Postgebühren im Generalgouvernement (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 33) bezeichneten Sendungen müssen die Bezeichnung „Dienstpost“, einen Abdruck des Dienststempels der Behörde, sowie ein liegendes, mit Blaustift über die ganze Anschriftseite angebrachtes Kreuz tragen. Die nicht in dieser Weise gekennzeichneten Sendungen werden wie Sendungen gemäss § 2 der Verordnung vom 14. November 1939 über die Postgebühren im Generalgouvernement (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 33) behandelt

### Ogłoszenie

**Pierwszego Rozporządzenia Wykonawczego Kierownika Wydziału Pocztowego przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów do Rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. o Administracji Poczty i Telegrafów w Generalnym Gubernatorstwie**

z dnia 15 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 rozporządzenia z dnia 31 października 1939 r. o Administracji Poczty i Telegrafów w Generalnym Gubernatorstwie (Dziennik Rozporządzeń G. G. P. str. 12 i § 3 rozporządzenia z dnia 14 listopada 1939 r. o opłatach pocztowych w Generalnym Gubernatorstwie (Dziennik rozporządzeń G. G. P. 1939 r., str. 33) zarządzam:

#### § 1

Do obrotu pocztowego dopuszcza się:

A. W obrocie urzędów i ich urzędników: karty pocztowe listy do 250 g, druki „ 500 g, paczki „ 1000 g, przesyłki polecone listy wartościowe przekazy pocztowe do 2000 złotych.

Paczki urzędowe dopuszczone są w obrocie między urzędami.

B. W obrocie pozostałych na obszarze Generalnego Gubernatorstwa mieszkańców:

karty pocztowe, listy otwarte w języku niemieckim lub polskim do 25 g, przekazy pocztowe do 2000 złotych.

Przesyłki listowe w języku żydowskim lub hebrajskim i w innym piśmie niż gotyckim lub łacińskim są niedopuszczone i ulegają przed wysłaniem zniszczeniu.

#### § 2

(1) Wymienione w § 1 ust. 1 rozporządzenia z dnia 14 listopada 1939 r. o opłatach pocztowych w Generalnym Gubernatorstwie (Dziennik rozporządzeń G. G. P. 1939 r. str. 33) przesyłki muszą być zaopatrzone w napis „Dienstpost“ (Poczta Urzędowa, w odbitkę pieczątki służbowej urzędu oraz nakreśleniem krzyża przez całą stronę adresową ołówkiem niebieskim. Nie oznaczone w ten sposób przesyłki, traktowane będą jak przesyłki według § 2 rozporządzenia z dnia 14 listopada 1939 r. o opłatach pocztowych w Generalnym Gubernatorstwie (Dziennik rozporządzeń G. G. P. 1939 r., str. 33).

(2) Wer unberechtigt den Vermerk gemäss Absatz 1 auf Postsendungen anbringt, wird, soweit nicht höhere Strafen verwirkt sind, mit einer Verwaltungsstrafe von 50 Zloty belegt.

#### § 3

Die im § 1 bezeichneten Sendungen an die Bediensteten der Behörden werden den Empfängern nur durch ihre Dienststellenzugeführt.

#### § 4

An Postgebühren werden erhoben:

A. Im Verkehr der Behörden und deren Bediensteten:

für Postkarten		12 Groschen
„ Briefe bis 20 g		24 „
„ über 20 „ 250 g		48 „
„ Drucksachen „ 20 g		6 „
„ über 20 „ 50 g		8 „
„ 50 „ 100 g		16 „
„ 100 „ 250 g		30 „
„ 250 „ 500 g		60 „
„ Päckchen bis 1000 g		80 „
„ Einschreiben		60 „
„ Wertbriefe:		

1. die Briefgebühr
2. die Versicherungsgebühr für je 1000 Zloty der Wertangabe 20 „
3. die Behandlungsgebühr bis 200 Zloty 80 „ über 200 Zloty 1 Zloty

„ Postanweisungen		40 Groschen
bis 20 Zloty		
über 20 „ 50 „		60 „
„ 50 „ 200 „		80 „
„ 200 „ 500 „ 1 Zloty		20 „
„ 500 „ 1000 „ 1 „		60 „
„ 1000 „ 1500 „ 2 „		— „
„ 1500 „ 2000 „ 2 „		40 „

„ Zahlkarten		20 Groschen
bis 20 Zloty		
über 20 „ 50 „		30 „
„ 50 „ 200 „		40 „
„ 200 „ 500 „		50 „
„ 500 „ 1000 „		60 „
„ 1000 „ 1500 „		80 „
„ 1500 „ 2000 „ 1 Zloty		— „

B. Im Verkehr der übrigen Bewohner des Generalgouvernements:

		Ortsverkehr
Für Postkarten		12 Groschen
„ Briefe bis 20 g		24 „
„ über 20 „ 250 g		48 „
		Auslands- u. Fernverkehr
„ Postkarten		30 Groschen
„ Briefe bis 20 g		50 „
„ jede weiteren 20 g		30 „

(2) Kto nieupoważniony umieszcza na przesyłkach pocztowych napis według ustępu 1, podlega karze administracyjnej w wysokości 50 złotych, o ile nie zasłużył na kary wyższe.

#### § 3

Wymienione w § 1 przesyłki dla urzędników władz doręczone będą odbiorcom przez ich urzędy.

#### § 4

Jako opłatę pocztową pobiera się:

A. W obrocie urzędów i ich urzędników:

Za karty pocztowe		12 groszy
„ listy do 20 g		24 „
„ ponad 20 do 250 g		48 „
Za druki		6 „
„ do 20 g		6 „
„ ponad 20 do 50 g		8 „
„ 50 „ 100 g		16 „
„ 100 „ 250 g		30 „
„ 250 „ 500 g		60 „
Za paczki do 1000 g		80 „
„ listy polecone		60 „
„ listy wartościowe:		

1. opłatę pocztową
2. opłatę ubezpieczeniową za każde 1000 złotych podanej wartości 20 „
3. opłatę dodatkową do 200 złotych 80 „ ponad 200 złotych 1 zloty

Za przekazy pocztowe		40 groszy
do 20 złotych		
ponad 20 do 50 złotych		60 „
„ 50 „ 200 „		80 „
„ 200 „ 500 „ 1 zloty		20 „
„ 500 „ 1000 „ 1 „		60 „
„ 1000 „ 1500 „ 2 złote		— „
„ 1500 „ 2000 „ 2 „		40 „

Za wpłaty blankietem		
do 20 złotych		20 „
ponad 20 do 50 złotych		30 „
„ 50 „ 200 „		40 „
„ 200 „ 500 „		50 „
„ 500 „ 1000 „		60 „
„ 1000 „ 1500 „		80 „
„ 1500 „ 2000 „ 1 zloty		— „

B. W obrocie innych mieszkańców Generalnego Gubernatorstwa:

		Obrót miejscowy
Za karty pocztowe		12 groszy
„ listy do 20 g		24 „
„ ponad 20 do 250 g		48 „
		Obrót zagraniczny i pozamiejscowy
„ karty pocztowe		30 groszy
„ listy do 20 g		50 „
„ każde dalsze 20 g		30 „

Postanweisungen		bis 20 Zloty		80 Groschen	
über	20	"	50	"	1 Zloty 20
"	50	"	200	"	1 " 60
"	200	"	500	"	2 " 40
"	500	"	1000	"	3 " 20
"	1000	"	1500	"	4 " —
"	1500	"	2000	"	4 " 80

§ 5

Bis zur Ausgabe besonderer Postwertzeichen des Generalgouvernements gelten die reichsdeutschen Postwertzeichen.

Krakau, den 15. November 1939.

**Der Leiter der Abteilung Post im Amte des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete**  
**Dr. Lauxmann.**

Vorstehende Erste Durchführungsverordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom**  
**Dr. Lasch**  
Gouverneur.

**Bekanntmachung**

**der Verordnung des Generalgouverneurs über Sondergerichte im Generalgouvernement**

vom 15. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Im Generalgouvernement wird für den Bezirk jedes Distrikts ein Sondergericht errichtet. Der Sitz des Sondergerichts befindet sich am Amtssitz des Distriktschefs.

(2) Die Sondergerichte können aus mehreren Abteilungen bestehen. Der Distriktschef kann für einzelne Abteilungen einen von Absatz 1 abweichenden Sitz bestimmen und die örtliche Zuständigkeit der Abteilungen innerhalb seines Distrikts regeln.

§ 2

(1) Die Sondergerichte sind zuständig für Straftaten, für die in Verordnungen des Generalgouverneurs ausdrücklich die Zuständigkeit der Sondergerichte begründet ist.

przekazy pocztowe		do 20 złotych 80 groszy	
ponad 20	do 50 złotych	1 złoty	20 "
"	50 "	200 "	1 " 60 "
"	200 "	500 "	2 złote 40 "
"	500 "	1000 "	3 " 20 "
"	1000 "	1500 "	4 " — "
"	1500 "	2000 "	4 " 80 "

§ 5

Až do wydania specjalnych znaczków pocztowych dla Generalnego Gubernatorstwa używać należy znaczki pocztowe Rzeszy Niemieckiej.

Krakau (Kraków), dnia 15 listopada 1939 r.

**Kierownik Wydziału Pocztowego przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów**  
**Dr. Lauxmann.**

Powyższe pierwsze rozporządzenie wykonawcze podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom**  
**Dr. Lasch**  
Gubernator.

**Ogłoszenie**

**Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o Sądach Specjalnych w Generalnym Gubernatorstwie**

z dnia 15 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Dla obrębu każdego Okręgu Generalnego Gubernatorstwa powołuje się w życie Sąd Specjalny. Siedziba Sądu Specjalnego znajduje się w miejscu siedziby urzędowej Szefa Okręgowego.

(2) Sady Specjalne składać się mogą z kilku wydziałów. Szef Okręgowy ustalić może dla poszczególnych wydziałów odrębną od ust. 1 siedzibę i regulować właściwość miejscową wydziałów na obszarze swego Okręgu.

§ 2

(1) Sady Specjalne są właściwe dla czynów karnych, dla których w rozporządzeniach Generalnego Gubernatora wyraźnie uzasadniona jest właściwość Sądów Specjalnych.

(2) Die Anklagebehörde kann ferner wegen aller strafbaren Handlungen Anklage vor dem Sondergericht erheben, wenn mit Rücksicht auf die Schwere oder Verwerflichkeit der Tat oder die in der Öffentlichkeit hervorgerufene Erregung die Aburteilung durch das Sondergericht geboten ist.

(3) Die Zuständigkeit der Wehrmachtgerichte und der Standgerichte bleibt unberührt.

§ 3

Die Sondergerichte entscheiden nach deutschem Strafrecht.

§ 4

Für das Verfahren vor den Sondergerichten sind die Vorschriften der Verordnung über die Bildung von Sondergerichten vom 21. März 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 136) mit den dazu ergangenen Änderungen sinngemäss anzuwenden, soweit nicht nachstehend etwas anderes bestimmt ist.

§ 5

Eine Verweisung in das ordentliche Verfahren findet nicht statt. Die Anklage kann bis zur Beendigung der Beweisaufnahme zurückgenommen werden.

§ 6

Ein Verteidiger ist zu bestellen, soweit dies tunlich erscheint.

§ 7

(1) Die Sondergerichte entscheiden in der Besetzung mit drei Richtern.

(2) Auf Antrag der Anklagebehörde entscheidet das Sondergericht in einfach liegenden Sachen in der Besetzung mit einem Richter.

§ 8

Das Sondergericht kann auf Antrag der Anklagebehörde Strafen bis zu einem Jahr Gefängnis sowie eine etwa verwirkte Einziehung oder die Bekanntmachung der Entscheidung durch schriftlichen Strafbefehl festsetzen

§ 9

(1) Über den Erlass des Strafbefehls entscheidet ein Beisitzer des Sondergerichts.

(2) Die Frist zur Einlegung des Einspruchs beträgt zwei Wochen.

(3) Über den Einspruch entscheidet das Sondergericht; § 7 gilt entsprechend.

§ 10

Die Verordnung des Oberbefehlshabers des Heeres über Sondergerichte im besetzten polnischen Gebiet vom 5. September 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in

(2) Władza oskarżająca dalej wnieść może oskarżenie do Sądu Specjalnego z powodu wszelkich czynów karalnych, jeżeli ze względu na ciężki lub godny potępienia charakter czynu lub wywołane wśród publiczności oburzenie, skazanie przez Sąd Specjalny jest wskazane.

(3) Właściwość Sądów Wojskowych i Sądów Doraźnych zostaje nienaruszona.

§ 3

Sady Specjalne rozstrzygają według Niemieckiego Prawa Karnego.

§ 4

Do postępowania przed Sądami Specjalnymi należy zastosować odpowiednio przepisy rozporządzenia o ustanowieniu Sądów Specjalnych z dnia 21 marca 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 136, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 136) wraz z wydanymi do wymienionego zmianami, o ile poniżej nie postanawia się inaczej.

§ 5

Przekazanie do postępowania zwyczajnego nie odbywa się. Oskarżenie może być cofnięte aż do zamknięcia postępowania dowodowego.

§ 6

Obrońcę należy wyznaczyć, o ile uzna się za wskazane.

§ 7

(1) Sady Specjalne rozstrzygają w składzie trzech sędziów.

(2) Na wniosek władzy oskarżającej Sąd Specjalny rozstrzyga w sprawach niezawilych w składzie jednego sędziego,

§ 8

Sąd Specjalny może piśmiennym nakazem karnym orzec na wniosek władzy oskarżającej kary do jednego roku więzienia oraz zasłużone ewentualnie ściąganie lub ogłoszenie rozstrzygnięcia.

§ 9

(1) O wydaniu nakazu karnego rozstrzyga ławnik Sądu Specjalnego.

(2) Termin do wniesienia sprzeciwu wynosi dwa tygodnie.

(3) O sprzeciwie rozstrzyga Sąd Specjalny; § 7 ma odpowiednie zastosowanie.

§ 10

Rozporządzenie Naczelnego Dowódcy Wojska o sądach wyjątkowych na okupowanych obszarach polskich z dnia 5 września 1939 r. (Dziennik rozporządzeń dla obszarów okupo-

Polen S. 2) tritt hiermit für das Generalgouvernement ausser Kraft. Die auf Grund dieser Verordnung des Oberbefehlshabers errichteten Sondergerichte bleiben als Sondergerichte im Generalgouvernement in Tätigkeit; soweit sie sich nicht am Amtssitz des Distriktschefs befinden, gelten sie als Abteilungen des für den Distrikt zuständigen Sondergerichts.

§ 11

Ausführungsbestimmungen zu dieser Verordnung erlässt der Leiter der Abteilung Justiz im Amte des Generalgouverneurs.

Krakau, den 15. November 1939.

**Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete Frank.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom Dr. Lasch Gouverneur**

**Bekanntmachung**

**der Verordnung des Generalgouverneurs über die Errichtung von Handelsgesellschaften im Generalgouvernement**

vom 15. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Bei der Errichtung von Handelsgesellschaften, bei Änderungen des Gesellschaftsvertrages und in den Personen der Geschäftsführer (des Vorstandes) sowie bei der Übertragung von Geschäftsanteilen kann, falls es das öffentliche Interesse gebietet, von der Beachtung der über die Schriftform hinausgehenden Formvorschriften und von der Eintragung in das Handelsregister Befreiung gewährt und der Inhalt des Rechtsgeschäfts mit rechtsverbindlicher Wirkung genehmigt werden.

(2) Die Befreiung und die Genehmigung erfolgen durch Erlass des Generalgouverneurs. Der Erlass wird wirksam mit der Veröffentlichung im Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete.

wanych w Polsce str. 2) traci niniejszym moc dla Generalnego Gubernatorstwa. Powołane w życie na podstawie wymienionego rozporządzenia Naczelnego Dowódcy sądy wyjątkowe wykonują nadal swą działalność, jako Sądy Specjalne w Generalnym Gubernatorstwie; o ile nie znajdują się w miejscu siedziby urzędowej Szefa Okręgowego, uważa się je za wydziały Sądu Specjalnego, właściwego dla Okręgu.

§ 11

Przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia wyda Kierownik Wydziału Sprawiedliwości przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 15 listopada 1939 r.

**Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów Frank.**

Powyzsze rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom Dr. Lasch Gubernator.**

**Ogłoszenie**

**Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o założeniu spółek handlowych w Generalnym Gubernatorstwie**

z dnia 15 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich, z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niemieckiej I str. 2007) rozporządzam:

§ 1

(1) W razie założenia spółek handlowych, w razie dokonania zmian umowy spółki i w składzie osób, prowadzących sprawę spółki (w zarządzie), jak również w razie przeniesienia udziałów w spółce może być, jeżeli interes publiczny tego wymaga, udzielone zwolnienie od zachowania ponad formę pisemną idących przepisów formalnych i od obowiązku wpisania się do rejestru handlowego, oraz treść czynności prawnej może być zatwierdzona z mocą prawnie obowiązującą.

(2) Zwolnienie i zatwierdzenie następują dekretem Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów. Dekret nabywa mocy obowiązującej z ogłoszeniem w Dzienniku rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów.

§ 2

Für Genossenschaften gilt der § 1 sinngemäss.

§ 3

Rechtsgeschäftliche Erklärungen der in den §§ 1 und 2 genannten Art sind bei der Abteilung Justiz im Amte des Generalgouverneurs oder bei der von ihrem Leiter bestimmten Stelle niederzulegen.

Krakau, den 15. November 1939.

**Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete Frank.**

Vorstehende Verordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom Dr. Lasch Gouverneur.**

§ 2

Dla spółdzielni obowiązuje § 1 odpowiednio.

§ 3

Oświadczenia charakteru czynności prawnej rodzaju określonego §§ 1 i 2, należy składać we Wydziale Sprawiedliwości przy Urzędzie Generalnego Gubernatora lub w urzędzie przez kierownika tegoż Wydziału wyznaczonym.

Krakau (Kraków), dnia 15 listopada 1939 r.

**Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów Frank.**

Powyzsze rozporządzenie podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom Dr. Lasch Gubernator.**

**Bekanntmachung**

**der Polizeiverordnung des Höheren SS - und Polizeiführers über den Fahrzeugverkehr**

vom 15. November 1939.

Auf Grund des § 3 der Verordnung über Sicherheit und Ordnung im Generalgouvernement vom 26. Oktober 1939 (Verordnungsblatt G. G. P. 1939 S. 5) verordne ich:

§ 1

(1) Die Lenker von Pferdefuhrwerken sowie die Führer und Treiber von Vieh haben bei Benützung öffentlicher Strassen und Plätze Kraftfahrzeugen, die sich durch Warnungszeichen bemerkbar machen, sofort auf den Sommerweg auszuweichen oder, falls ein solcher nicht vorhanden ist, scharf rechts heranzufahren.

(2) Diese Bestimmung tritt sofort in Kraft.

§ 2

(1) Bei Dunkelheit oder starkem Nebel müssen Fahrzeuge durch eine zwischen den beiden Hinterrädern aufgehängte hellbrennende Laterne kenntlich gemacht werden. Personen, die Vieh führen oder treiben, müssen bei Dunkelheit eine hellbrennende Laterne in der Hand tragen.

(2) Diese Bestimmung tritt am 10. Dezember 1939 in Kraft.

**Ogłoszenie**

**policyjnego zarządzenia Wyższego Dowódcy SS i Policji o ruchu pojazdowym**

z dnia 15 listopada 1939 r.

Na podstawie § 3 rozporządzenia o bezpieczeństwie i porządku w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 października 1939 r. (Dziennik rozporządzeń G. G. P. 1939 r. str. 5) zarządzam:

§ 1

(1) Woźnica pojazdów konnych, jak również przewodnik i poganiacz bydła winni w razie korzystania z dróg i placów publicznych pojazdom mechanicznym zwracającym na siebie uwagę sygnałami ostrzegawczymi, natychmiast ustąpić z drogi na drogę letnią (Sommerweg), a jeżeli takiej niema, ostro skrócić w prawą stronę.

(2) Niniejszy przepis wchodzi w życie z natychmiastową mocą obowiązującą.

§ 2

(1) W razie ciemności lub gęstej mgły jazdy winne być rozpoznawalne przez przymocowanie między tylnymi kołami jasno świecącej latarki. Osoby, prowadzące lub poganiające bydło, winne w razie ciemności nosić w ręce jasno świecącą latarkę.

(2) Niniejszy przepis wchodzi w życie z dniem 10 grudnia 1939 r.

§ 3

Zu widerhandlungen werden mit einer Geldbusse von 10 Zloty und, falls diese nicht bezahlt werden kann, mit Haft bis zu 5 Tagen geahndet.

§ 4

Die zur Durchführung dieser Polizeiverordnung erforderlichen Vorschriften erlässt der Befehlshaber der Ordnungspolizei.

Krakau, den 15. November 1939.

**Der Höhere SS- und Polizeiführer  
K r ü g e r.**

Vorstehende Polizeiverordnung mache ich hiermit bekannt.

Radom den 29. November 1939.

**Der Chef des Distriktes Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

**Verordnung**

**des Chefs des Distrikts Radom  
über Beschlagnahmen**

vom 29. November 1939.

Auf Grund des § 5 der Ersten Verordnung des Generalgouverneurs über den Aufbau der Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 26. Oktober 1939 verordne ich:

1. Die Beschlagnahme von Gegenständen aller Art in Wohnungen, Büros, Geschäften, Fabriken u. s. w. ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Distriktschefs zulässig.

2. Etwa notwendige Beschlagnahmen sind beim Distriktschef zu beantragen.

Dabei ist anzugeben:

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| a) Ort                               | } des zu beschlag-<br>nahmenden<br>Gutes, |
| b) Menge                             |   |
| c) Verwendungszweck                  |   |
| d) Name und Wohnung des Eigentümers. |   |

Jedes eigenmächtige Requirieren wird unnach-sichtlich als Plünderung strafrechtlich und disziplinarisch verfolgt werden.

4. Die Beschlagnahme von Gegenständen, deren die Wehrmacht bedarf, erfolgt nach vorherigem Einvernehmen mit dem Distriktschef.

5. Die Beschlagnahme von Gegenständen, die der Ernährung dienen (Getreide, Kartoffeln, Vieh u. s. w.), darf stets nur nach vorherigem Einvernehmen mit dem örtlich zuständigen Kreishauptmann erfolgen.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

§ 3

Wykroczenia podlegają karze pieniężnej we wysokości 10 złotych, a gdy zapłata nie może być uiszczoną, karze aresztu do 5 dni.

§ 4

Przepisy potrzebne do wykonania niniejszego rozporządzenia wyda Dowódca Policji Po-rządkowej.

Krakau (Kraków), dnia 15 listopada 1939 r.

**Wyższy Dowódca SS i Policji  
K r ü g e r.**

Powyzsze zarządzenie policyjne podaję do wiadomości.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

**Rozporządzenie**

**Szefa Dystryktu Radom o rekwizycjach**

z dnia 29 listopada 1939.

Na podstawie § 5 Pierwszego Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o odbudowie administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 26 października 1939 rozporządzam:

1. Rekwizycje wszelkiego rodzaju przedmiotów w mieszkaniach, biurach, sklepach, fabrykach i t. d. dopuszczalne są jedynie za wyraźnym piśmiennym zezwoleniem Szefa Dystryktu.

2. Wnioski o dokonanie ewentualnych rekwizycji winny być złożone u Szefa Dystryktu.

Przy tym należy wymienić:

- |   |
|---|
| a) miejscowość, w której znajduje się rzecz mająca ulec rekwizycji, |
| b) ilość,   |
| c) przeznaczenie,   |
| d) nazwisko i mieszkanie właściciela.                               |

3. Każda samowolna rekwizycja będzie jako grabież bezwzględnie sędownie i dyscyplinarnie karana.

4. Rekwizycja przedmiotów, których potrzebuje wojskowość, następuje po uprzednim porozumieniu się z Szefem Dystryktu.

5. Rekwizycja przedmiotów, które służą do wyżywienia (zboże, kartofle, bydło itd.), może nastąpić wyłącznie tylko po uprzednim porozumieniu się z właściwym naczelnikiem powiatu.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom.  
Dr. L a s c h  
Gubernator.**

**Verordnung**

**des Chefs des Distrikts Radom  
über Ausfuhr**

vom 29. November 1939.

Auf Grund des § 5 der Ersten Verordnung des Generalgouverneurs über den Aufbau der Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 26. Oktober 1939 verordne ich:

Ausfuhrverbote innerhalb des Distrikts (z. B. von Kreis zu Kreis) sind unzulässig.

Die bestehenden Ausfuhrverbote dieser Art werden aufgehoben.

Radom, den 29. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

**Verordnung**

**des Chefs des Distrikts Radom  
gegen Forstdiebstahl**

vom 30. November 1939.

Auf Grund des § 5 der Ersten Verordnung des Generalgouverneurs über den Aufbau der Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 26. Oktober 1939 verordne ich:

Wald jeder Art ist Volks- und Reichsgut.

Jeder widerrechtliche Eingriff in den Holzbestand (Diebstahl von aufgearbeitetem oder stehendem Holz) ist Plünderung und wird von den dafür zuständigen Gerichten mit dem Tode, und nur in mildereren Fällen mit Zuchthaus bestraft.

Radom, den 30. November 1939.

**Der Chef des Distrikts Radom  
Dr. Lasch  
Gouverneur.**

**Aufgebot.**

Das Hypothekenamt beim Burgericht in Radom gibt bekannt, dass auf den 15. März 1940 ein Termin zur Anlegung des Hypothekenbuches angesetzt ist. Die Anlegung betrifft ein ländliches Grundstück, das aus den Ansiedlungen Nr. 6, 23 und 24 der Tabelle des Dorfes Słupica Gemeinde Gzowice hervorgegangen ist. Das Grundstück bildet eine selbständige Wirtschaftseinheit mit einer Gesamtfläche von acht (8) Morgen, 18 Ruten Land nebst Gebäuden. Vorgenanntes Grundstück ist gemeinschaftliches und unteilbares Eigentum der Eheleute Władysław Kryczka und dessen Ehefrau Weronika geb. Rusek, die dieses Grundstück von der Marianna Węglińska für neun-tausend Zl. gekauft haben.

**Rozporządzenie**

**Szefa Dystryktu Radom o wywozie**

z dnia 29 listopada 1939.

Na podstawie § 5 Pierwszego Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o odbudowie administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 26 października 1939 rozporządzam:

Zakazy wywozu w obrębie Dystryktu (np. między powiatami) są niedopuszczalne. Istniejące tego rodzaju zakazy wywozu znosi się.

Radom, dnia 29 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

**Rozporządzenie**

**Szefa Dystryktu Radom  
o kradzieżach leśnych**

z dnia 30 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 Pierwszego Rozporządzenia Generalnego Gubernatora o odbudowie administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 26 października 1939 rozporządzam:

Lasy wszelkiego rodzaju są mieniem narodu i Rzeszy.

Wszelki bezprawny zamach na drzewostan (kradzież już zerzniętego albo rosnącego drzewa) jest grabieżą i będzie karany przez właściwe sądy śmiercią, a jedynie w wypadkach mniejszej wagi ciężkim więzieniem.

Radom, dnia 30 listopada 1939.

**Szef Dystryktu Radom  
Dr. Lasch  
Gubernator.**

**Obwieszczenie.**

Wydział Hipoteczny przy Sądzie Grodzkim w Radomiu obwieszcza, że na dzień 15 marca 1940 roku wyznaczony został termin pierwiastkowej regulacji Hipoteki dla wiejskiej nieruchomości, pochodzącej z tabelowych osad Nr 6, 23 i 24, stanowiącej samodzielną gospodarczą jednostkę o powierzchni osiem (8) mórg 18 prętów ziemi, wraz z budynkami, we wsi Słupica, gminy Gzowice położonej, będącej własnością Władysława i Weroniki z Rusków Kryczka — wspólnie i niepodzielnie i przez nich nabytą od Marianny Węglińskiej za sumę dziewięć tysięcy złotych.



In dem oben genannten Termin können die Interessenten ihre etwaigen Rechtsansprüche hinsichtlich des genannten Grundstücks unter Ausschluss der Geltendmachung ihre Rechte, anmelden.

**Hypothekenschreiber beim Bürgergericht in Radom**

**Józef Lachorski.**

Nr 267. Radom, den 29. November 1939.

W terminie — wyżej oznaczonym zainteresowani winni zgłosić swe ewentualne prawa do regulowanej nieruchomości pod skutkami prekluzji.

**Pisarz Hipoteczny przy Sądzie Grodzkim w Radomiu**

**Józef Lachorski.**

Nr 267 Radom, dnia 29 XI. 1939.

### **Bekanntmachung der Abteilung Justiz.**

Die polnische Gerichtsbarkeit bei den meisten Gerichten des Distrikts Radom ist wieder in Gang gesetzt.

Das Bürgergericht Radom hat seine Tätigkeit am 17. November 1939, das Bezirksgericht Radom am 25. November 1939 aufgenommen. Ebenso sind die Staatsanwaltschaft, das Hypothekenamt, Notare und Rechtsanwälte in Tätigkeit getreten.

Wieder eingerichtet sind alle Bürgergerichte des Bezirks Radom, nämlich: Białobrzegi, Iłża, Końskie, Kozienice, Lipsko, Opatów, Opoczno, Ostrowiec, Przedbórz, Radom, Sandomierz, Skarżysko-Kamienna, Staszów, Wierzbnik und Zwolen.

Auch die Gerichtsbarkeit bei den Bezirksgerichten Kielce, Petrikau und Tschenschow sowie den zugehörigen Bürgergerichten ist im Wiederaufbau begriffen.

Weitere Mitteilung darüber erfolgt später.

### **Ogłoszenie**

#### **Wydziału Sądownictwa.**

Sądy polskie w Dystrykcie Radom zostały uruchomione podejmując swe czynności. I tak Sąd Grodzki w Radomiu rozpoczął je 17 listopada 1939, a Sąd Okręgowy Radom w dniu 25 listopada 1939 r. W ślad za nimi wznowiły pracę prokuratura, hipoteka, notariusze i adwokaci.

Ponadto uruchomiono w obwodzie Sądu Okręgowego w Radomiu wszystkie Sądy Grodzkie, mianowicie: Białobrzegi, Iłża, Końskie, Kozienice, Lipsko, Opatów, Opoczno, Ostrowiec, Przedbórz, Radom, Sandomierz Skarżysko Kamienna, Staszów, Wierzbnik i Zwolen.

Również odbudowuje się sądownictwo także i w Okręgowych Sądach Kielce, Piotrków i Częstochowa, jako też w przynależnych do nich Sądach Grodzkich.

Dalsze szczegóły będą później podane.

### **Bekanntmachung der Medizinalabteilung.**

Die Medizinalabteilung beim Chef des Distrikts Radom hat seit dem 27. November 1939 ihre Tätigkeit aufgenommen.

Referent: Medizinalrat Dr. Störmer.

Dienststelle im Gebäude des Distriktschefs.

### **Ogłoszenie**

#### **Wydziału Sanitarnego.**

Wydział sanitarny przy Szeffie Dystryktu Radom podjął czynności z dniem 27 listopada 1939.

Referent: radca med. Dr. Störmer.

Lokal służbowy w budynku Szefa Dystryktu.

Herausgeber: Chef des Distrikts Radom, Gouverneur **Dr. Lasch**, Radom.

Schriftleitung: Abteilung Justiz, Oberlandesgerichtsrat **Methner**,  
Sondergericht Radom, Pilsudskistr 10.

Druck: Zakłady Drukarskie Sejmiku Radomskiego i S-ki Żeromskistr. 46

Ausgabe des Amtsblatts im Amt des Distriktschefs bei der Kanzlei (2. Stock).

Bezugspreis vierteljährlich: 7.20 zł (3.60 RM). Einzelnummern: 0.40 zł. (0.20 RM).

Wydawca: Szef Dystryktu Radom, Gubernator **Dr. Lasch**, Radom.

Redakcja: Wydział Sprawiedliwości, radca Wyższego Sądu Krajowego **Methner**,  
Sąd Specjalny Radom, Pilsudskiego 10.

Wydawanie Dziennika Urzędowego w siedzibie Szefa Dystryktu w kancelarii (2-gie piętro)

Prenumerata kwartalna: 7.20 zł. (3.60 RM). Pojedyncze numery: 0.40 zł. (0.20 RM.)

Druk: Zakłady Drukarskie Sejmiku Radomskiego i S-ki Żeromskiego 46.